

## SANTISSIM CUARP E SANC DI CRIST

### Antifone di jentrade Sal 80,17

**F**lôr di forment ur darês di mangjâ par nudrîju,  
ju saciarês cu la mêl de crete.

**Si dîs** Glorie a Diu.

### Colete

Diu, che in chest sacrament mirabil  
tu nus âs lassade la memorie de tô passion,  
danus, par plasê,  
di adorâ il sant misteri dal to Cuarp e dal to Sanc cun tante fede  
par sintî simpri in nô il benefizi de tô redenzie.  
Tu che tu sês Diu  
e tu vivis e tu regnis cun Diu Pari dutune cul Spirtu Sant,  
par ducj i secui dai secui.

### PRIME LETURE Dt 8,2-3.14-16

**Ti à nudrît cuntune mangjative che ni tu ni i tiei vons no le vevis mai cognossude.**

Dal libri dal Deuteronomi

Mosè al fevelà al popul disint: «Impensiti di dute la strade che il Signôr ti à fat fâ par cuarante agns  
tal desert, par umiliâti, par metiti a lis provis e cognossi a font il to cûr: varessistu metût in pratiche i  
siei comants o no? Ti à umiliât, ti à fat patî la fan, ti à dât di mangjâ la mane che ni tu ni i tiei vons  
no le vevis mai cognossude, par fâti viodi che l'om nol vîf dome di pan, ma che l'om al vîf di dut ce  
che al ven fûr de bocje dal Signôr.

No sta dismenteâti dal Signôr to Diu che ti à fat saltâ fûr de tiere dal Egjit, de cjase de sclavitût: lui  
che ti à fat passâ par chest desert grant e trement, tiere di madracs che a ardin, di sgarpiens e di  
arsetât; lui che tun puest cence aghe al à fat spissulâ l'aghe de crete plui dure; lui che tal desert ti à  
dât di mangjâ la mane, che i tiei vons nancje no savevin ce che e jere».

Perule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL dal Salm 147

**R.** Benedet seial il Signôr, glorie dal so popul.

**O ben:**

**R.** Aleluia, aleluia, aleluia.

Jerusalem, dai glorie al Signôr,  
Sion, laude il to Diu;  
parcè che al à rinfuarçâts i clostris des tôs quartis,  
al à benedît i tiei fîs dentri vie. **R.**

Tai tiei confins lui al à metude pâs,  
cu la flôr dal forment ti sostente.  
Al mande su la tiere i siei ordins,  
e cor biel svelte la sô peraule. **R.**

I conte a Jacop la sô peraule,  
a Israel i siei decrets e lis sôs sentencis.  
Chest no lu à fat cun nissun altri popul,  
a nissun di lôr no ur à pandûts i siei judizis. **R.**

### SECONDE LETURE 1 Cor 10,16-17

**Un pan sôl, un cuarp sôl nô o sin, seben che o sin in tancj.**

De prime letare di san Pauli apuestul ai Corints

Fradis, il cjaliç de benedizion, che nô o benedìn, no isal forsit comunion cul sanc di Crist? Il pan che o crevin no isal forsit comunion cul cuarp di Crist? Stant che il pan al è un sôl, ancje nô o sin un cuarp sôl seben che o sin in tancj, parcè che o cjapìn part ducj dal stes pan.

Peraule di Diu.

La secuencia e je facultative e si pò doprâle ancje te forme curte, scomençant de strofe: *Ecce panis.*  
Se si salte la secuencia, si va al **CJANT AL VANZELI**.

### SECUENCE

[Lauda, Sion, Salvatorem,  
lauda ducem et pastorem  
in hymnis et canticis.

Quantum potes, tantum aude:  
quia maior omni laude,  
nec laudare sufficis.

Laudis thema specialis,  
panis vivus et vitalis  
hodie proponitur.

Quem, in sacræ mensa cenæ,  
turbæ fratrum duodenæ  
datum non ambigitur.

Sit laus plena, sit sonora,  
sit jucunda, sit decora  
mentis jubilatio.

Dies enim sollemnis agitur,  
in qua mensæ prima recolitur  
huius institutio.

In hac mensa novi Regis,  
novum Pascha novæ legis  
Phase vetus terminat.

Vetustatem novitas,  
umbram fugat veritas,  
noctem lux eliminat.

Quod in cena Christus gessit,  
faciendum hoc expressit  
in sui memoriam.

Docti sacris institutis,  
panem, vinum in salutis  
consecramus hostiam.

Dogma datur christianis,  
quod in carnem transit panis,  
et vinum in sanguinem.

Quod non capis, quod non vides,  
animosa firmat fides,  
præter rerum ordinem.

Sub diversis speciebus,  
signis tantum, et non rebus,  
latent res eximiæ.

Caro cibus, sanguis potus:  
manet tamen Christus totus,  
sub utraque specie.

A sumente non concisus,  
non confractus, non divisus:  
integer accipitur.

Sumit unus, sumunt mille:  
quantum isti, tantum ille:  
nec sumptus consumitur.

Sumunt boni, sumunt mali:  
sorte tamen inæquali,  
vitæ vel interitus.

Mors est malis, vita bonis:  
vide paris sumptionis  
quam sit dispar exitus.

Fracto demum Sacramento,  
ne vacilles, sed memento,  
tantum esse sub fragmento,  
quantum toto tegitur.

Nulla rei fit scissura:  
signi tantum fit fractura:  
qua nec status nec statura  
signati minuitur.]

**E**cce panis Angelorum,  
factus cibus viatorum:  
vere panis filiorum,  
non mittendus canibus.

In figuris præsignatur,  
cum Isaac immolatur:  
agnus paschæ deputatur:  
datur manna patribus.]

Bone Pastor, panis vere,  
Jesu, nostri miserere:  
tu nos pasce, nos tuere:  
tu nos bona fac videre  
in terra viventium.

Tu qui cuncta scis et vales:  
qui nos pascis hic mortales:  
tuos ibi commensales,  
coheredes et sodales  
fac sanctorum civium.

**[S**ion, laude la tô guide,

il pastôr, la tô salvece,  
cun cjantis di glorie.

Falu a fuart e cence pôre,  
che la laut no va mai sore:  
mai je vonde nobile.

Come teme de tô cjante,  
il Pan vîf che vite al puarte  
vuê tu âs di meditâ.

Chel che ai dodis, ducj insiemi  
radunâts in sante Cene,  
fo donât in vêr mangjâ.

Cjante degne, armoniose,  
la plui plene e decorose  
sclopi fûr da l'anime.

Inte fieste che il mont al celebre,  
ricuardìn che la cene mistiche  
fo screade come vuê.

Dal gnûf Re si fâs la gnoce  
inte Pasche de leç gnove  
e la viere e termine.

L'ombre e cêt 'e veretât,  
come il vieri 'e novitât,  
e de lûs 'l è il scûr sfantât.

Ce che Crist cenant faseve,  
nus lassà di fâlu insiemi  
cuant che lu memoreìn.

Inscuelâts de leç divine,  
pan e vin in ostie sante  
di salvece o consacrìn.

Ai cristians ven dât un dogme:  
che te cjar il pan si mude,  
che al devente sanc il vin.

Sore l'ordin di nature,  
o crodìn par fede rude  
ce che viodi no podìn.

Sot diviersis aparincis,  
che son segnos, no sostancis,  
stan realtâts altissimis.

Sanc 'l è il bevi, cjar vivande,  
ma in plenece Crist al reste  
tes dôs formis mistichis.

Cui che int mangje no lu creve,  
no lu franç, no lu fruçone,  
ma complet cun se lu à.

Sedin un o mil che int cjolin,

parimentri ducj lu gjoldin,  
cence vêlu a consumâ.

Bogns e triscj mangjâlu a puedin,  
ma diviers efiet int cjatin:  
vite o muart ur tocjarà.

Muart ai triscj, ai bogns la vite:  
ce divierse consequence  
che al procure il stes mangjâ!

Cuant che i segnos tu spartissis,  
no sta metiti tai dubis:  
che te part il Crist tu cjatis  
come in dut il Sacrament.

La sostanze no si creve,  
ma se il segno si dismieze  
nol patîs nissune ofese  
chel che il segno clame in ment.]

**C**hest al è il bon pan dai agnui  
che tal viaç a nus sostente,  
che al è fat pai fîs di cjase  
e che mai nol va strassât.

In Isac menât a ufierte,  
tal agnel mangjât a Pasche  
e te mane dade ai paris  
al è stât prefigurât.

Bon pastôr e pan di vite,  
o Jesù, ven a judânus,  
ven a passinus, vuardânus  
ed il ben ven a mostrânus  
intal mont beât dai vîfs.

Tu che dut tu sâs e puedis,  
che ca jù tu nus nudrissis,  
fanus jessi comensaris,  
coerêts e consortaris  
dai tiei sants in paradîs.

### **CJANT AL VANZELI cf. Zn 6,51**

**R.** Aleluia, aleluia.

O soi jo il pan vîf vignût jù dal cîl, al dîs il Signôr;  
se un al mangje di chest pan, al vivarà par simpri.

**R.** Aleluia.

### **VANZELI Zn 6,51-58**

**La mê cjar e je mangjative vere e il gno sanc al è bevande vere.**

Dal vanzeli seont Zuan

In chê volte, Jesù al disè a lis folis dai Judeus: «O soi jo il pan vîf vignût jù dal cîl. Se un al mangje di chest pan, al vivarà par simpri. E il pan che i darai jo e je la mê cjar par che il mont al vivi».

Alore i Judeus a contindevin fra di lôr disint: «Cemût puedial chel chi dânus di mangjâ la sô cjar?».

Ur disè Jesù: «In veretât, in veretât us dîs: Se no mangjais la cjar dal Fi dal om e no bevês il so sanc,

no vês la vite dentri di vualtris. Chel che al mangje la mê cjar e al bêf il gno sanc al à la vite eterne, e jo lu risussitarai te ultime dì. Di fat la mê cjar e je mangjative vere e il gno sanc al è bevande vere. Chel che al mangje la mê cjar e al bêf il gno sanc al reste in me e jo in lui. Come che mi à mandât il Pari, che al è il vivent, cussì jo o vîf in grazie dal Pari, echel che mi mangje me al vivarà ancje lui in grazie di me. Chest chi al è il pan vignût jù dal cîl; no comechel che a àn mangjât i vuestris vons e a son muarts. Chel che al mangje chest pan, al vivarà par simpri».

Peraule dal Signôr.

**Si dîs** O crôt.

**Su lis ufiertis**

Ti preìn, Signôr, di dâi vultintîr a la tô Glesie  
i regâi de unitât e de pâs,  
significâts in maniere mistiche tes ufiertis che ti presentin.  
Par Crist nestri Signôr.

**Antifone a la comunion Zn 6,56**

Chel che al mangje la mê cjar e al bêf il gno sanc,  
al reste in me e jo in lui, al dîs il Signôr.

**Daspò de comunion**

Danus, Signôr, di gjoldi par simpri de tô divinitât,  
che il sacrament dal to Cuarp e dal to Sanc prezios  
nus prefigure tal timp de nestre vite.  
Tu che tu vivis e tu regnis tai secui dai secui.